

# Aspectos semánticos y sintácticos de los artículos determinados

---

**Stanojević-Grčar, Lidia**

**Undergraduate thesis / Završni rad**

**2024**

*Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj:* **University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet**

*Permanent link / Trajna poveznica:* <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:039838>

*Rights / Prava:* [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

*Download date / Datum preuzimanja:* **2024-09-14**



Sveučilište u Zagrebu  
Filozofski fakultet  
University of Zagreb  
Faculty of Humanities  
and Social Sciences

*Repository / Repozitorij:*

[ODRAZ - open repository of the University of Zagreb  
Faculty of Humanities and Social Sciences](#)



Universidad de Zagreb  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Departamento de Estudios Románicos

ASPECTOS SEMÁNTICOS Y SINTÁCTICOS DE LOS ARTÍCULOS  
DETERMINADOS

Nombre y apellido del estudiante:

Lidia Stanojević-Grčar

Nombre y apellido del tutor:

Ana María Valencia Spoljaric, lekt.

Zagreb, julio de 2024

Sveučilište u Zagrebu  
Filozofski fakultet  
Odsjek za romanistiku

SEMANTIČKI I SINTAKTIČKI ASPEKTI ODREĐENIH ČLANOVA

Ime i prezime studenta:  
Lidia Stanojević-Grčar

Ime i prezime mentora:  
Ana María Valencia Spoljaric, lekt.

Zagreb, srpanj 2024

## RESUMEN

En este trabajo se abordan aspectos sintácticos y semánticos de los artículos determinados en español. Se inicia con un análisis de la relación entre los artículos y los determinativos, seguido por un examen detallado de diversos usos sintácticos, como la sustantivación y el uso con preposiciones. Se exploran casos específicos, como el empleo del artículo determinado con nombres propios, topónimos y siglas, entre otros. Además, se analizan usos semánticos como el anafórico, deíctico y enfático. Luego de la exposición teórica, se efectúa un análisis práctico utilizando el Corpus del Español del Siglo XXI para examinar la frecuencia de estos usos. Además, se analizan diferentes usos semánticos en el ámbito de la prensa, concretamente, española y chilena. Las principales fuentes consultadas son las gramáticas de la Real Academia Española y la *Gramática de la lengua española* (2022) de Kapović.

Palabras clave: artículo determinado, aspectos sintácticos, aspectos semánticos, frecuencia de usos

## SAŽETAK

U ovom radu se obrađuju sintaktički i semantički aspekti određenih članova u španjolskom jeziku. Počinje se analizom odnosa između članova i determinatora, nakon čega slijedi detaljan pregled različitih sintaktičkih upotreba, poput poimeničenja i upotrebe članova s prijedlozima. Istražuju se specifični slučajevi, poput upotrebe određenog člana s vlastitim imenima, toponimima i akronimima. Također se analiziraju semantičke upotrebe kao što su anaforička, deiktička i emfatična upotreba. Nakon teorijskog izlaganja, provodi se praktična analiza koristeći „Corpus del Español del Siglo XXI“, odnosno „Korpus španjolskog jezika 21. stoljeća“ kako bi se ispitala učestalost ovih upotreba. Između ostalog, analiziraju se različite semantičke upotrebe u području novinarstva, i to u španjolskim i čileanskim novinama. Glavni izvori koje se koriste su gramatike Španjolske kraljevske akademije te Kapovićeva „Gramatika španjolskog jezika“ (2022).

Ključne riječi: određeni član, sintaktički aspekti, semantički aspekti, učestalost upotreba

## ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN.....	1
2 RELACIÓN DE LOS ARTÍCULOS CON LOS DETERMINATIVOS .....	3
3 CLASES DE ARTÍCULOS EN ESPAÑOL .....	3
3.1. ARTÍCULO DETERMINADO .....	4
3.1.1. ALTERNANCIA DE FORMAS DEL GÉNERO FEMENINO .....	4
3.1.2 EXCEPCIONES DE FORMAS DEL GÉNERO FEMENINO.....	5
3.2 ARTÍCULO INDETERMINADO .....	6
3.3 ARTÍCULO NEUTRO <i>LO</i> .....	7
4 ASPECTOS SINTÁCTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS .....	7
4.1 COMBINACIONES SINTÁCTICAS .....	7
4.1.1 SUSTANTIVACIÓN .....	7
4.1.2 EL ARTÍCULO DETERMINADO CON LAS PREPOSICIONES.....	8
4.1.3 USOS SINTÁCTICOS.....	8
4.1.3.1 NOMBRES PROPIOS .....	8
4.1.3.1.1 NOMBRES Y APELLIDOS .....	9
4.1.3.2 TOPÓNIMOS .....	9
4.1.3.3 NOMBRES DE LAS LENGUAS E INSTITUCIONES.....	10
4.1.3.4 SIGLAS .....	11
4.1.3.5 EXPRESIONES LEXICALIZADAS.....	12
4.1.3.6 EL ARTÍCULO ANTE INFINITIVOS Y ORACIONES .....	12
5 ASPECTOS SEMÁNTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS.....	13
5.1 USO ANAFÓRICO .....	13
5.1.1 USO ANAFÓRICO DIRECTO.....	14
5.1.2 USO ANAFÓRICO ASOCIATIVO .....	14
5.1.2.1 CONSTRUCCIONES PARTITIVAS .....	15
5.1.2.1.1 LOS SUPERLATIVOS .....	15
5.1.3 USO ENDOFÓRICO .....	15
5.1.3.1 USO FACTITIVO .....	16
5.2 USO DEÍCTICO .....	16
5.3 USO NO ANAFÓRICO BASADO EN DIVERSAS CLASES DE CONOCIMIENTOS .....	17
5.4 USO ENFÁTICO.....	17
5.5 USO POSESIVO .....	18

6 ANÁLISIS DE ASPECTOS SINTÁCTICOS Y SEMÁNTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS.....	19
6.1 ANÁLISIS DE LA FRECUENCIA DE DIFERENTES USOS ESPECÍFICOS DE LOS ASPECTOS SINTÁCTICOS .....	20
6.1.1 TOPÓNIMOS.....	21
6.1.2 NOMBRES DE LAS LENGUAS CON VERBOS <i>ENTENDER</i> Y <i>ESTUDIAR</i> .	22
6.2 ANÁLISIS DE USO SEMÁNTICO EN LA PRENSA.....	23
6.2.1 PRENSA ESPAÑOLA .....	23
6.2.2 PRENSA CHILENA .....	25
6.3 DISCUSIÓN .....	26
7 CONCLUSIÓN .....	28
BIBLIOGRAFÍA .....	29

## 1 INTRODUCCIÓN

En este trabajo se presentan y examinan aspectos sintácticos y semánticos de los artículos determinados; para ello se utilizan como fuentes principales la *Gramática de la lengua española* (2022) de Kapović y las gramáticas de la Real Academia Española: *Nueva gramática de la lengua española: Manual* (en adelante: *NGLEM*), *Nueva gramática de la lengua española* (en adelante: *NGLE*) y *Gramática descriptiva de la lengua española*, en concreto, el capítulo de Leonetti, que trata sobre los artículos.

Para profundizar el tema, primero hay que explicar el artículo, su división y las propiedades generales del artículo determinado.

En primer lugar, el artículo pertenece a una clase de palabras cerrada: los determinativos (Gómez Torrego, 2011:68-69), o determinantes (*NGLE*, 2009:1731). Además, el artículo define el significado del sintagma nominal (en adelante: SN) al que pertenece y proporciona información sobre su referencia. En otras palabras, el artículo determina si lo que se menciona es algo previamente conocido o no (*ibid.*). El artículo se distingue en dos formas: artículo determinado o definido y artículo indeterminado o indefinido (*ibid.*). A continuación, el artículo determinado, que no tiene función ni significado propio independiente, se usa con cualquier sustantivo cuya identidad es conocida por el hablante y el oyente, pero no se emplea si el sustantivo está precedido por un adjetivo demostrativo o posesivo, y se usa especialmente cuando la definición del sustantivo no es obvia (Vargas-Barón, 1952:413-414). Además, el artículo determinado es átono (*NGLEM*, 2010:264).

Lo que aporta este trabajo al principio es un análisis de la relación entre los artículos y los determinativos, y las clases de artículos en español, seguido por un examen de los aspectos sintácticos, que profundiza en diferentes combinaciones, como la sustantivación, el uso del artículo determinado con preposiciones y otros usos sintácticos. Se han abordado usos sintácticos del artículo determinado, incluyendo nombres propios, topónimos, nombres de las lenguas e instituciones, siglas, y otros casos. En cuanto a los aspectos semánticos, se han analizado diferentes usos semánticos como el uso anafórico, deíctico, no anafórico basado en diversas clases de conocimientos, enfático y posesivo.

Después de exponer la teoría, se ha realizado un análisis práctico sobre los aspectos semánticos y sintácticos de los artículos determinados. El objetivo ha sido examinar la frecuencia de ciertos

usos sintácticos y analizar los diferentes usos semánticos en la prensa española y chilena, utilizando el Corpus del Español del Siglo XXI (*CORPES XXI*).



## 2 RELACIÓN DE LOS ARTÍCULOS CON LOS DETERMINATIVOS

La evolución de los artículos es un proceso muy complejo, que comenzó ya en los primeros siglos. Aunque el latín clásico carecía de artículos, ya en el siglo II se señala el inicio de la presunta debilitación de los demostrativos *ille* e *ipse* (Lapesa, 1961:23). En el siglo XIII se destacaban los mismos dos demostrativos, *ille* e *ipse*, de los cuales procede el artículo romance, pero a veces es difícil precisar cuándo estos demostrativos tienen funciones de demostrativos y cuándo de artículos (Lapesa, 1961:25). También, como menciona Lapesa (1961:31), durante la época visigoda, los testimonios vulgares escritos muestran la difusión del artículo. Sin embargo, la nueva categoría del artículo, en latín, no surgió hasta que comenzó el desarrollo de las lenguas romances. Es probable que, en la lengua hablada, el desarrollo del artículo haya ocurrido antes de lo que se piensa, dado que hay pruebas de que ya en el siglo VI el artículo tenía existencia reconocida en el latín vulgar y disponía de formas propias, distintas ya de las del demostrativo (Lapesa, 1961:29-30).

Con el pasar del tiempo, *ille* e *ipse* adquirieron nuevas funciones, acercándose más a lo que hoy entendemos como artículos (Lapesa, 1961:31). Son algunos textos que registran casos de *ille* con valor de artículo, como un documento de San Millán de la Cogolla, del año 800, con 22 casos (Lapesa, 1961:33). Como afirma Lapesa (1961:36), las Glosas Emilianenses y Silenses, junto con las jarchas mozárabes confirman la existencia de los artículos, con funciones y formas propias, no asociándose con ningún demostrativo. Las glosas utilizan los artículos *elo* y *ela* (Lapesa, 1961:34).

El artículo ha pasado por varios procesos de gramaticalización para llegar a la forma que conocemos hoy en día en la lengua española. Las preferencias en el uso de *ille* e *ipse* en algunos documentos varían según las zonas geográficas. Por ejemplo, en Cataluña hasta el siglo XII predominaba el uso de *ipse* e *ipsa*, que se formaron en los actuales artículos *es* y *sa* de la Costa Brava y las Baleares, mientras que en el resto de España cristiana prevalecía *ille* (Lapesa, 1961:21-32).

## 3 CLASES DE ARTÍCULOS EN ESPAÑOL

Como ya se ha mencionado al inicio de este trabajo, la lengua española conoce dos tipos de artículo, el artículo determinado, o definido, dependiendo de las preferencias de los gramáticos y el artículo indeterminado, o indefinido (NGLE, 2009:1731). Por las preferencias de la autora

de este trabajo, en toda la obra se ha usado siempre la primera forma, es decir, determinado o indeterminado. Ambas clases de artículos pueden ser de género masculino y femenino, y además tienen formas en singular y plural (Kapović, 2002:331). Además de los artículos determinados e indeterminados existe otra forma del artículo, muy particular, el artículo neutro *lo*, que según muchos (Leonetti, 1999:829: *NGLE*, 2009:1743) forma parte de los artículos determinados, pero a la hora de examinarlo lo destacan. El artículo neutro *lo*, como dice su nombre, carece de género, es decir, es neutro y tiene solo la forma en singular (Kapović, 2022:331).

### 3.1. ARTÍCULO DETERMINADO

El artículo determinado posee dos formas en masculino y dos en femenino, respectivamente *el*, *los* y *la*, *las*, aunque según la *NGLE* (2009:1743) la forma *el* también puede formar parte del género femenino, aunque solo se utiliza ante sustantivos femeninos en casos específicos, y por esta razón se podría decir que al género femenino pertenecen tres formas: *la*, *el* y *las* (v. 3.1.1 y 3.1.2). *El* y *la* (y *el* fem.) están en singular, mientras las formas plurales son: *los* y *las* (Kapović, 2022:332: *NGLE*, 2009:1743).

#### 3.1.1. ALTERNANCIA DE FORMAS DEL GÉNERO FEMENINO

Como ya se ha mencionado anteriormente, en algunas ocasiones el artículo determinado femenino puede tener la forma *el* (*NGLE*, 2009:1743), y este artículo aparece por razones etimológicas (Kapović, 2022:332) delante de los «sustantivos femeninos cuyo primer fonema es una /a/ tónica» (*NGLE*, 2009:1744). La /a/ tónica en la ortografía se manifiesta de tres posibles formas: *a-*, *á-* o *ha-* (Kapović, 2022:333). Estos mismos sustantivos femeninos, con una /a/ tónica situada al principio de la palabra, al plural se comportan normalmente, como cualquier otro sustantivo femenino, por lo tanto, la forma que se usa es *las* y no *los*, como podría pensarse lógicamente (Kapović, 2022:334). Es claro que, ya que esta regla se aplica cuando hablamos de la /a/ tónica, no vale lo mismo para los ejemplos donde los sustantivos femeninos que comienzan con una *a-* o *ha-*, no tienen la /a/ tónica, sino la /a/ átona, como en los casos de *la arena*, *la harina* y *la autoridad* (*ibid.*).

Si entre el artículo y el sustantivo femenino con la /a/ tónica, se encuentra otra palabra, como en la mayoría de los casos un adjetivo, y aunque ese tenga la /a/ tónica, delante de ellos se pone la forma usual, el artículo *la*, como se observa en los ejemplos (1) y (2) (*ibid.*).

(1) *la alta hada*

(2) *la otra ala*

### 3.1.2 EXCEPCIONES DE FORMAS DEL GÉNERO FEMENINO

Incluso el caso específico de la alternancia de formas del género femenino tiene sus excepciones. Como excepciones donde, en vez de utilizar el artículo *el*, según la regla de la alternancia, se usa la forma usual del artículo *la*, se clasifican los casos de:

- A. los nombres de las letras
- B. los nombres y apellidos femeninos
- C. los nombres de empresas
- D. los nombres de países y ciudades
- E. los sustantivos de la misma forma en ambos géneros (Kapović, 2022:336).

A. El abecedario español está compuesto por veintisiete (27) letras,<sup>1</sup> de las cuales dos comienzan con la /a/ tónica, la a (*A*) y la hache (*H*) (Kapović, 2022:335). Sin embargo, estas dos letras no siguen la regla de la alternancia y, por esto, en vez de ir con el artículo *el*, van con *la*. Según la *NGLE* (2009:1749) el uso del artículo *la* en vez del artículo *el*, se debe a que, cuando se habla de estas dos letras, al mencionarlas siempre se piensa a ellas como en “la *letra* a / hache”, aunque si el sustantivo *letra* no se menciona directamente, siempre se entiende indirectamente. En el caso de algunos otros abecedarios, que no son latinos, pueden existir algunas oscilaciones, donde ambas formas (*el* y *la*) son usadas, como en el caso de la letra *alfa*, donde se puede decir *la alfa* y *el alfa* (Kapović, 2022:335).

B. En los casos en los que se pueden hallar artículos delante de un nombre o un apellido femenino, el artículo siempre será la forma *la*, tal como se ilustra en el ejemplo (3) (*ibid.*)

---

<sup>1</sup> RAE y ASALE. «ABECEDARIO». Disponible en: <https://www.rae.es/dpd/abecedario>

(3) *La Álvarez es muy dura.*

C. De manera similar a los nombres y apellidos femeninos, cualquier empresa que comience con una /a/ tónica solo puede ser acompañada por la forma usual del artículo determinado, *la* (Kapović, 2022, 336). Si se trata de siglas o acrónimos, es lo mismo, «cuando el femenino es el género del sustantivo que constituye el núcleo del grupo nominal», como en los ejemplos (4) y (5) (NGLEM, 2010:266).

(4) *la ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina)*

(5) *la AFI (Agencia Federal de Investigación, México)*

D. Los nombres de países y ciudades (y continentes) siguen la regla de alternancia del género femenino, excepto en el caso de *Austria*, que, aunque empiece por la /a/ tónica, va con el artículo *la*. Además, es interesante el caso de **La** Haya, la sede del gobierno de los Países Bajos, donde, para marcar que se trata de la ciudad, en vez de usar *el* se usa *la*, para distinguirla de un tipo de árbol, *el* haya (Kapović, 2022:336).

E. En el caso de los sustantivos que tienen la misma forma en ambos géneros, cuando se trata de los que comienzan con la /a/ tónica, para distinguirlos, no se usa la forma *el*, sino la forma *la* (*ibid.*). Pero los casos son solo dos: *la árabe* y *la ácrata* (*ibid.*).

### 3.2 ARTÍCULO INDETERMINADO

Según la NGLEM (2010:264) «el artículo indeterminado puede ser tónico». El artículo indeterminado, según la NGLEM (2010:265), al igual que el determinado, tiene tres formas en singular (si excluimos el artículo neutro): *un*, en masculino y *una*, *un* en femenino, mientras que, según Kapović (2010:332) solo existen *un* y *una*, respectivamente masculino y femenino. Hablando del plural, no hay diferencias, las formas son solamente dos: *unos* y *unas* (Kapović, 2022:332: NGLEM, 2010:265).

Es importante mencionar que todo lo discutido en los párrafos anteriores sobre la alternancia y sus excepciones (v.3.1.1 y 3.1.2) funciona de la misma manera con los artículos indeterminados, concretamente en el caso de los sustantivos femeninos, que, pueden aparecer por las razones mencionadas con el artículo *el*, también lo pueden hacer con el artículo indeterminado *un* (Kapović, 2022:332-333).

### 3.3 ARTÍCULO NEUTRO *LO*

El artículo neutro *lo*, que según algunos forma parte de los artículos determinados (Leonetti, 1999:829: *NGLE*, 2009:1743), nunca acompaña a los sustantivos, porque los sustantivos de género neutro no existen (Kapović 2022:338). Además, se trata del único artículo que no tiene su forma plural (*NGLE*, 2009:1812). Dado que en este trabajo no se ha abordado mucho el tema del artículo neutro *lo*, en las siguientes líneas se mencionan sus usos más básicos: la sustantivación de los adjetivos, su función como un pronombre exclamativo (Kapović, 2022:338), en expresiones lexicalizadas (ej. *lo mío*, a *lo mejor*) (*NGLE*, 2009:1830), y el uso coloquial de «*lo de* ante nombres propios en expresiones que denotan lugar» (*NGLE*, 2009:1829), para designar el lugar de la persona indicada, restaurantes, bares, etc., como en los ejemplos: *Lo de Tere*, *Lo de Inés* y (6) (*ibid.*).

(6) *De cualquier modo tenía que dar un rodeo, si no quería pasar frente a lo de las Góngoras y tener un encuentro inoportuno.* (Aira, Varamo)

## 4 ASPECTOS SINTÁCTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS

En este capítulo se van a abordar varios aspectos sintácticos. Para facilitar la comprensión, la autora de este trabajo ha decidido, confrontándose con varios autores de diferentes gramáticas y artículos (Kapović, 2022: *NLGEM*, 2010: Leonetti, 1999: Rodríguez González, 1986), añadir a este capítulo el subtítulo, *combinaciones sintácticas*, que se ha desarrollado en: sustantivación, el artículo determinado con las preposiciones y algunos usos sintácticos.

### 4.1 COMBINACIONES SINTÁCTICAS

Como ya se ha mencionado anteriormente, en el ámbito de las combinaciones sintácticas forman parte diferentes aspectos sintácticos: la sustantivación, la relación del artículo determinado con las preposiciones y los modos sintácticos con los que se pueden o deben usar los artículos determinados.

#### 4.1.1 SUSTANTIVACIÓN

Como ya se ha indicado al principio, el artículo no aparece solo delante de los sustantivos, sino que también puede aparecer delante de otras categorías gramaticales, como verbos, adverbios

y conjunciones, pero lo más habitual es delante de los adjetivos, adoptando así las funciones de los sustantivos (Kapović, 2022:338). En estos casos se habla de sustantivación (*ibid.*). La sustantivación, como menciona Kapović (*ibid.*), usualmente se hace con el artículo masculino *el*, como en (7).

(7) *El antiguo me gustaba más.*

Debido a la sustantivación, algunos adjetivos también han adquirido un nuevo significado, como, por ejemplo, en el caso del adjetivo *solitario*, que al ser sustantivado se refiere a un juego de cartas (Leonetti, 1999:819).

#### 4.1.2 EL ARTÍCULO DETERMINADO CON LAS PREPOSICIONES

El artículo determinado suele ir separado de las preposiciones, excepto en el caso del artículo masculino en singular, *el*, donde el artículo se fusiona con las preposiciones *de* y *a*, formando así las formas *del* y *al* (Kapović, 2022:337). Esta regla no se aplica en dos situaciones: cuando el artículo forma parte de algún nombre propio o título de obra y cuando se interpone un signo de puntuación (NGLEM, 2010:267). No obstante, en el habla coloquial no es inusual que estas reglas no se sigan, y es común escuchar que se fusionen las preposiciones con el artículo incluso en esos casos (Kapović, 2010:337).

#### 4.1.3 USOS SINTÁCTICOS

Como parte de esta sección se han abordado los usos sintácticos del artículo determinado, incluyendo su aplicación con nombres propios, topónimos, nombres de las lenguas e instituciones, siglas, y otros casos.

##### 4.1.3.1 NOMBRES PROPIOS

Los nombres propios identifican de manera única a alguien o algo (Kapović, 2022:1041). Lo que Kapović (*ibid.*) afirma es que, dado que los nombres propios son específicos, es lógico que no necesiten ser precedidos por un artículo.

Sin embargo, también existen situaciones en las que los nombres propios van acompañados por un artículo, es decir, cuando los nombres propios están descritos por un adjetivo o algún otro modificador que los califica, al igual que en los ejemplos (8) y (9) (Kapović, 2022:1042).

(8) *el sucio Sava*

(9) *la Barcelona de los ochenta*

#### 4.1.3.1.1 NOMBRES Y APELLIDOS<sup>2</sup>

Hablando de los nombres (de personas) y apellidos, los artículos no los acompañan, por las mismas razones ya explicadas en el subtítulo anterior: porque los nombres propios son específicos. Sin embargo, la excepción son situaciones donde los nombres de personas se modifican con diferentes complementos, como en (10), haciendo que funcionen como nombres comunes. También ocurre con los títulos o sustantivos que designan profesiones, excepto los títulos *don* y *doña*, que suelen llevar artículo.

En el habla coloquial de algunas zonas hispanohablantes no es inusual utilizar artículos antes los nombres de las personas. Además, es aún más frecuente colocar artículos con los nombres en formas abreviadas o diminutivas que se usan de manera cariñosa o familiar, como por ejemplo *la Marí*.

Es habitual el uso de artículos con apellidos femeninos de personas famosas, especialmente artistas, cuando se menciona solo el apellido, para distinguir entre hombres y mujeres: (11). Sin embargo, cuando no se trata de artistas, esto puede tener una connotación negativa.

(10) *Tú ya no eres el Andrés que yo amaba.*

(11) *La Hayek hizo de Frida Kahlo.*

#### 4.1.3.2 TOPÓNIMOS<sup>3</sup>

Los topónimos, como nombres de ciudades, países, regiones y similar no suelen ir acompañados de artículos, excepto en las situaciones en la que estos nombres se ven acompañados de diferentes modificadores. Además, existen diferentes peculiaridades, como los topónimos que llevan el artículo, en mayúscula, como una parte esencial del propio nombre: *La Haya*. A

---

<sup>2</sup> El siguiente apartado ha sido extraído del capítulo sobre nombres y apellidos de Kapović (2022:1042-1043).

<sup>3</sup> El siguiente extracto proviene del capítulo sobre topónimos en la obra de Kapović (2022:1043-1045).

continuación, no es de evitar la particularidad de muchos países que pueden opcionalmente llevar o no el artículo, como en los casos de *(la) Argentina, (la) China, (el) Brasil*, etc. Con relación a los continentes, existen dos excepciones: solo *la Antártida* siempre lleva el artículo, por otro lado, el único continente cuyo uso del artículo con propio nombre es optativo, es *(la) África*.

Con respecto a otros tipos de topónimos, como los hidrónimos (nombres de ríos, mares, océanos, lagos) y los orónimos (nombres de montañas, volcanes, cordilleras), el uso del artículo se habitual: *el Danubio, el Mediterráneo, las Canarias, los Andes, los Alpes, el Etna*.

#### 4.1.3.3 NOMBRES DE LAS LENGUAS E INSTITUCIONES<sup>4</sup>

En general, el uso de los artículos con nombres de las lenguas es habitual, (12), excepto cuando delante del nombre de una lengua se encuentra la preposición *en*, (13), o a veces también *de*. Conviene subrayar que, solo si el nombre de la lengua está modificado, por ejemplo, por un adjetivo, solo en esta ocasión la preposición que acompaña al nombre va con el artículo, como en el caso de (14).

Con relación a los verbos, hay algunos casos de verbos con los cuales el artículo no se usa, o es opcional. En concreto, en caso de los verbos *hablar, saber, aprender y practicar* el uso de los artículos no se requiere. No obstante, si entre el verbo *hablar* y el sustantivo se encuentra un adverbio, el uso del artículo es posible: (15). En cuanto a los verbos *entender y estudiar* el artículo es completamente opcional: (16).

Por lo que se refiere a los nombres de instituciones, o de organizaciones, el uso del artículo ante ellos es común: *el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Barcelona* (el club de fútbol).

(12) *Me gustaba mucho el gallego de tu abuela.*

(13) *Me lo dijo en español.*

(14) *Me lo dijo en el español argentino.*

(15) *Habla perfectamente ø/el inglés.*

---

<sup>4</sup> En los siguientes párrafos ha sido elaborado el tema de los artículos determinados con nombres de las lenguas e instituciones, según Kapović (2022:1046-1047).



(16) *Entiendo ø/el catalán.*

#### 4.1.3.4 SIGLAS

Las obras de Kapović (2022) y de la Real Academia Española (NGLE, 2009) al tratar el uso del artículo en relación con las siglas destacan que hay incertidumbre sobre el género de las siglas, como ocurre con la sigla *ADSL* (*Asymmetric Digital Subscriber Line*). Además, algunas siglas, como *el APRA* (*Alianza Popular Revolucionaria Americana, Perú*) utilizan *el* debido a su relación con términos masculinos, como *partido*. Asimismo, las siglas que se refieren a personas emplean *el* o *la* según el género de la persona: por ejemplo, *el ATS* (*asistente técnico sanitario*) para un hombre y *la ATS* para una mujer (NGLE, 2009:1750-1751).

Asimismo, la *FundéuRAE* ofrece información valiosa en uno de sus artículos en su sitio web,<sup>5</sup> donde se señala que las siglas deben siempre ir acompañadas del artículo adecuado, dependiendo del sustantivo principal, como se observa en los ejemplos de *la Aneca* y *el XML*.

A continuación, en el *Diccionario panhispánico de dudas*<sup>6</sup> se aporta que, las siglas no siguen la norma habitual que requiere usar *el* ante las palabras femeninas que comienzan con /a/ tónica. En estos casos, a veces se usa *la* en lugar de *el* cuando la palabra completa no empieza con /a/ tónica, como en *la AFE* (*Asociación de Futbolistas Españoles*). No obstante, se emplea *el* si la palabra completa empieza con una /a/ tónica, como en *el AMB* (*Área Metropolitana de Barcelona*).

Por otro lado, Rodríguez González (1986:361) señala que el uso del artículo con las siglas es muy variado, algunas se manifiestan con los artículos (*la OTAN*); otras se usan tanto con, como sin artículo (*la UGT*), y en algunos casos es muy común la ausencia del artículo: *RENFE*, *CAMPSA*, *COPEI*. Aunque se afirma que las siglas cuyo primer término es un nombre propio nunca llevan artículo, sucede que muchas veces esas siglas llevan el artículo, siempre o a veces, como en el caso de *la DYA* (*Detente y Ayuda*) (Rodríguez González, 1986:363). En algunos casos, la decisión de usar o no usar el artículo puede depender del estilo del escritor (Rodríguez González, 1986:364). Además, ciertos factores rítmicos pueden influir en esta elección (Rodríguez González, 1986:365).

---

<sup>5</sup> RAE y Agencia EFE, 2008. Disponible en: <https://www.fundeu.es/consulta/siglas-y-articulo-1052/>

<sup>6</sup> RAE y ASALE. «SIGLA». Disponible en: <https://www.rae.es/dpd/sigla>

Existen estructuras en las que se tiende a omitir el artículo (*ibid.*). Antítesis, enumeraciones y yuxtaposiciones, son algunas de las estructuras en que el artículo suele omitirse (*ibid.*). Por razones de economía, la tendencia de omitir el artículo se extiende además a los titulares (Rodríguez González, 1986:365-366). A continuación, la omisión es usual en los sintagmas con «vota [sigla de partido político]» (Rodríguez González, 1986:366).

En la prensa es común la ausencia del artículo en las siglas, y en cuanto al uso coloquial, algunos hablantes evitan usarlo por familiaridad o afinidad con la institución representada por la sigla (Rodríguez González, 1986:368). La decisión de usar el artículo con las siglas depende de varios factores lingüísticos, estilísticos, pragmáticos y sociolingüísticos, afirma Rodríguez González (1986:369).

#### 4.1.3.5 EXPRESIONES LEXICALIZADAS

Las expresiones lexicalizadas con artículos determinados forman un conjunto similar a los sustantivos que abarcan partes del cuerpo y acciones corporales en sentido figurado, como en (17) (NGLE, 2009:1793).

(17) *dar (o levantar) la mano*

#### 4.1.3.6 EL ARTÍCULO ANTE INFINITIVOS Y ORACIONES

El infinitivo puede aparecer en dos diferentes estructuras, la primera es en la que mantiene su carácter verbal y la otra en la que adquiere características nominales (Leonetti, 1999:824). La única forma que puede aparecer ante estas estructuras es *el*, la forma masculina en singular del artículo determinado (Leonetti, 1999:823).

Cuando el infinito aparece en la estructura donde mantiene su carácter verbal, entonces, acompañado con sujetos, objetos directos, adverbios, etc., en algunos casos el uso del artículo es obligatorio, mientras en otros no lo es (Leonetti, 1999:824). El caso obligatorio es, por ejemplo, en las construcciones temporales con «al + infinitivo» o en perífrasis con el verbo *estar*, al igual que en (18) (Leonetti, 1999:824). Además, el artículo *el* se puede notar ante las oraciones subordinadas introducidas por elnexo *que*, (19) (Leonetti, 1999:825). Opcionalmente, el artículo se puede usar ante subordinadas sustantivas de sujeto (SSS) que está introducido por un verbo factivo, y estas subordinadas se pueden parafrasearse si al inicio de la oración se les pone la expresión *el hecho de*: (20) (Leonetti, 1999:826).

Los casos en los que las estructuras con el infinitivo rechazan el artículo son cuando los infinitivos con la función de objeto directo son introducidos por verbos de conocimiento, comunicación, deseo, prohibición, mandato, permiso o percepción: (21) (Leonetti, 1999:824). Otros casos con las propiedades verbales son cuando forman parte de perífrasis o construcciones verbales complejas, o cuando adquiere la función de predicado verbal en subordinadas relativas o interrogativas (*ibid.*).

A diferencia de las estructuras en las que el infinitivo mantiene su carácter verbal, el uso del artículo es siempre imprescindible en las estructuras en las que adquiere características nominales, un ejemplo de esto es: (22) (*ibid.*).

(18) *Los invitados están al llegar.*

(19) *No depende de mí el que la reunión se celebre o no.*

(20) *El hecho de que las luces estuvieran apagadas me llamó la atención.*

(21) *Les han prohibido (\*el) acercarse al lugar de los hechos.*

(22) *El lejano susurrar del viento.*

## 5 ASPECTOS SEMÁNTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS

El significado del artículo determinado permite que se utilice en diversos contextos, según el tipo de información que necesita en cada situación (Leonetti, 1999:796). Siguiendo diferentes fuentes (Leonetti, 1999: *NGLE*, 2009: *NGELM*, 2010) se ha generado la siguiente clasificación:

- A. uso anafórico
- B. uso deíctico
- C. uso no anafórico basado en diversas clases de conocimientos
- D. uso enfático
- E. uso posesivo

### 5.1 USO ANAFÓRICO

Según la *NGLE* (2009:1766) y Leonetti (1999:796) mediante el uso anafórico, que es el más frecuente, el artículo junto al SN establece un vínculo con la información, es decir, con el SN previamente mencionado en un discurso. Para ilustrar, las frases (23) y (24) nos ofrecen el uso

anafórico, observando la información dánosla en el (23), se trata de un contexto que permitió el uso del artículo determinado en (24) (NGLE, 2009:1767). Dicho de otro modo, la carta se vincula con el antecedente del discurso donde se menciona que he recibido una carta. (NGLE, 2009:1767) Del mismo modo la NGLE (2009:1767) proporciona un ejemplo (25), donde en una sola oración se describe el proceso desde la introducción de un antecedente desconocido, *un escritorio y una casa*, hasta su posterior mención, *el escritorio y la casa*, convirtiéndolos así en información conocida.

(23) *Hoy he recibido una carta.*

(24) *la carta, la carta a la que me refiero, la carta de marras, la susodicha carta, esa carta*

(25) *Quiere comprarse un escritorio para guardar sus memorias, una casa para guardar el escritorio y un jardín para guardar la casa.*

#### 5.1.1 USO ANAFÓRICO DIRECTO

A todo esto, si la expresión determinada coincide con una previamente mencionada en el discurso, se puede usar el artículo determinado, lo que se conoce como uso anafórico directo, como en (26) (NGLE, 2009:1767).

(26) *Hoy he recibido una carta. La carta a la que me refiero...*

#### 5.1.2 USO ANAFÓRICO ASOCIATIVO

El uso de la meronimia, donde se menciona una parte de algo después de haber mencionado el todo, se relaciona con el uso anafórico asociativo, un uso indirecto. Por ejemplo, si previamente se ha mencionado *una casa*, se puede hablar *del tejado* utilizando el artículo determinado. Entonces, este tipo de vínculo se crea al mencionar, después de un antecedente, una expresión determinada, que está relacionada con el antecedente anterior, que puede estar expresada mediante un sinónimo, hipónimo o hiperónimo. En otras palabras, en el ejemplo (27) *el remite, el sobre, las líneas, la tarjeta*, que son expresiones determinadas, están relacionados con el antecedente, *una carta perfumada* (NGLEM, 2010:269).

(27) *En el buzón había una carta perfumada. El remite se leía con claridad: Florence Clement. Pauline rasgó el sobre y leyó las líneas que llenaban la tarjeta.*

### 5.1.2.1 CONSTRUCCIONES PARTITIVAS

Las construcciones partitivas, que son una parte de la relación meronímica, son formas de expresar una parte tomada de un conjunto más grande, como en *tres de mis estudiantes* o *la mayoría de los senadores*. Estas frases establecen una relación entre una parte y un todo, donde la parte se extrae del conjunto más amplio (NGLE, 2009:1788).

A continuación, en la NGLE (2009:1788-1789) se explica un grupo nominal que representa el conjunto completo, como *mis estudiantes*, este SN se llama complemento o coda partitivos. Este grupo viene después de la preposición *de* y siempre es definido, ya que indica todos los seres que pertenecen a un cierto grupo o dominio, como en *la mayoría de los directores de cine*.

#### 5.1.2.1.1 LOS SUPERLATIVOS

Los superlativos relativos, como nos ofrece la NGLE (2009:1790-1791) en el ejemplo (28), destacan entidades como lo *mejor* o lo *más* de algo en un grupo específico. Se consideran parte de construcciones partitivas, donde el complemento partitivo o coda ayuda a definir el contexto del superlativo (NGLE, 2009:1790). La coda puede ser definida, como en el (29), o indefinida, como en el (30) (NGLE, 2009:1791). Por otro lado, Leonetti (1999:817) indica que los superlativos son expresiones definidas no anafóricas.

(28) *Vicente conoce las mejores pizzerías de cada barrio de Buenos Aires.*

(29) *la mejor novela de las que ha escrito últimamente*

(30) *el profesor más joven de la/una/cierta universidad americana*

### 5.1.3 USO ENDOFÓRICO

El uso endofórico permite al artículo determinado introducir una nueva expresión en el discurso, debido al uso de algún modificador o complemento dentro del discurso, sin la necesidad de mencionarla anteriormente, como se puede apreciar en el ejemplo aportado (31) (NGLE, 2009:1780).

Leonetti (1999:799) sugiere que los modificadores o complementos que ayudan en explicar la información aportada pueden ser: oraciones de relativo, oraciones completivas y SSNN apositivos, complementos preposicionales y adjetivos. Además, a diferencia de la NGLE

(2009), Leonetti (1999:796) al clasificar los usos semánticos de los artículos determinados, menciona el uso no anafórico basado en la presencia de modificadores, como el uso endofórico.

(31) *Y entonces Patricia le dio la carta que había estado escribiendo durante toda la mañana.*

### 5.1.3.1 USO FACTITIVO

En primer lugar, el uso factitivo del artículo es el uso del artículo ante oraciones subordinadas sustantivas, tal es el caso del ejemplo (32) (NGLE, 2009:1787). A pesar de que, como sostiene la NGLE (2009: 1787-1788), no existe una concordia absoluta sobre el uso factitivo del artículo, podría definirse como un caso particular del uso endofórico. No obstante, es importante señalar que en muchos de estos casos el artículo es opcional, como muestra el ejemplo (33) (*ibid.*).

(32) *¿Tiene sentido el que volvamos a discutirlo?*

(33) *(El) que lo hayan detenido prueba que...*

### 5.2 USO DEÍCTICO

Si el hablante quiere referirse a algo que el receptor puede entender, y a lo mejor, ver claramente en la situación en que están hablando, puede usar el artículo determinado para señalar ese referente de manera clara y directa (Leonetti, 1999:797). Como en el ejemplo (34), donde el hablante señala el mando a distancia al que se refiere (*ibid.*), o también en el ejemplo (35), donde se intuye que se trata del presidente actual (NGLEM, 2010:269). Entonces, en estos casos se habla del uso deíctico. Como se menciona en la NGLE (2009:1800-1802) el uso deíctico del artículo puede ser espacial o temporal. El uso deíctico espacial del artículo ocurre cuando se usa por primera vez para hablar de algo que está cerca del hablante o del oyente. Por ejemplo, se lo se suele notar en carteles o letreros como en los siguientes ejemplos (36) y (37) Por otra parte, puede usarse cuando se da una orden o consejo directo, como en (38) y (39). Incluso se usa el artículo de manera deíctica para hablar de momentos específicos en el tiempo, (40), que significa que viene el próximo lunes, o el lunes que viene.

(34) *¿Me pasas el mando a distancia?*

(35) *el presidente de los Estados Unidos*

(36) *Prohibido bajar del tren en marcha*

(37) *Pulse el timbre*

(38) *Pregúntale al policía.*

(39) No cruces el semáforo en rojo.

(40) *Vendrá el lunes.*

### 5.3 USO NO ANAFÓRICO BASADO EN DIVERSAS CLASES DE CONOCIMIENTOS

Leonetti (1999:798-799), además de otros usos, también menciona el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimientos. Primeramente, este uso está basado en los conocimientos generales y enciclopédicos del hablante, como también en el supuesto de que su interlocutor igualmente los posee, para el uso del artículo determinado. Ahora bien, la suposición de que el interlocutor sabe de qué se trata no surge directamente de la conversación previa o presente, sino de los conocimientos generales o específicos compartidos con el interlocutor, una comunidad o humanidad en general, como se puede observar en los siguientes ejemplos: (41) y (42).

(41) *De aquí al palacio real tardará usted unos cinco minutos.*

(42) *Recuerdo las primeras imágenes de la llegada a la luna.*

### 5.4 USO ENFÁTICO

En primer lugar, aunque Leonetti (1999:826) el uso enfático lo menciona como parte de la distribución sintáctica, la autora de este trabajo halló conveniente colocarlo en la sección de usos semánticos. Ahora bien, en algunas construcciones del español, el artículo determinado actúa como un elemento enfático o intensivo, como en los ejemplos (43) y (44). Como lo menciona Leonetti (*ibid.*) estas construcciones son difíciles de analizar porque parecen ser simples SSNN con una oración relativa, pero en realidad actúan como oraciones interrogativas o exclamativas.

(43) *Es increíble las deudas que tiene.*

(44) *Me pregunto la cara que pondrá al enterarse.*

## 5.5 USO POSESIVO

Como se menciona en la *NGLE* (2009:1791-1792), el uso posesivo del artículo determinado es común en SSNN. que mencionan partes del cuerpo, singularmente cuando estas partes forman parte del objeto directo (OD), mientras sus verbos describen movimientos naturales o característicos: (45) y (46), o a veces son verbos de acción o estado: (47) y (48) (*NGLE*, 2009:1791-1792).

(45) *Levantó la mano.*

(46) *Apretaba los labios.*

(47) *Clavó los ojos en ella.*

(48) *Tenía grandes las orejas.*



## 6 ANÁLISIS DE ASPECTOS SINTÁCTICOS Y SEMÁNTICOS DE LOS ARTÍCULOS DETERMINADOS

Después de exponer la parte teórica del tema de este trabajo, en esta parte, de forma práctica, se ha hecho una investigación, mejor dicho, un análisis, basándose en la información recopilada y proporcionada sobre los aspectos semánticos y sintácticos de los artículos determinados.

El objetivo de esta investigación es examinar la frecuencia de algunos usos específicos de los aspectos sintácticos de los artículos determinados y analizar la frecuencia de diferentes usos semánticos de los mismos artículos en el ámbito de la prensa.

Ante todo, para proporcionar un análisis adecuada se necesita un corpus, un conjunto de varios datos o textos, ordenados siguiendo diferentes pautas, que sirven para aportar diferentes resultados según las necesidades que requiere una investigación.<sup>7</sup> Para este caso se ha optado por el uso del Corpus del Español del Siglo XXI (*CORPES XXI*) en su versión 1.1. *CORPES XXI* es un corpus de referencia, que abarca textos escritos y orales de todas las zonas del habla español, desde España hasta las Filipinas, cubriendo todos los años del siglo XXI.<sup>8</sup> Asimismo, la última versión del *CORPES XXI*, 1.1, contiene más de 410 millones de formas, derivadas de más de 380 400 textos escritos y casi 1000 textos de transcripciones de la lengua oral.<sup>9</sup>

A continuación, para obtener los resultados necesarios, el análisis se ha dividido en dos partes esenciales, en la parte sintáctica y en la parte semántica, de mismo modo que en la parte teórica, respectivamente, *Análisis de la frecuencia de diferentes usos específicos de los aspectos sintácticos* y *Análisis de uso semántico en la prensa*. Luego, en la primera parte el enfoque está en las peculiaridades de los aspectos sintácticos de los artículos determinados, como en el ámbito de nombres de los topónimos y de nombres de las lenguas. Para precisar, dado que Kapović (2022:1045) menciona algunos países, como Paraguay, Brasil, Japón,

---

<sup>7</sup> RAE. «CORPES XXI». Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>

<sup>8</sup> RAE. «CORPES XXI». Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>

<sup>9</sup> RAE. «CORPES XXI». Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>

Estados Unidos, China, etc., que tienen la posibilidad de ir acompañados o no del artículo determinado, se han tomado dos países, Brasil y China, para verificar con qué frecuencia llevan el artículo determinado, basándonos en 100 ejemplos para cada uno. En cuanto a los nombres de las lenguas, siguiendo la afirmación de Kapović (2022:1046), que, con dos verbos, *entender* y *estudiar*, los nombres de las lenguas pueden y no aparecer con el artículo determinado, se han elegido 100 ejemplos para cada verbo. Para verificar la constatación, es decir, la frecuencia de la aparición del artículo ante los nombres de las lenguas se ha elegido el lema *inglés*.

En la segunda parte, se han analizado los usos de los aspectos semánticos: uso anafórico, uso deíctico, uso no anafórico basado en diversas clases de conocimientos, uso enfático y uso posesivo. Se ha hecho un análisis basándonos en 100 ejemplos tomados de la prensa española y otros 100 de la prensa chilena. Uno de los objetivos de este último análisis es verificar si el uso anafórico es realmente el más utilizado, como constatan la *NGLE* (2009:1766) y Leonetti (1999:796), y si los resultados resultan positivos, qué tipos de uso anafórico es más frecuente, y por último si pudiese haber alguna diferencia significativa en las dos zonas del habla español. En suma, los ejemplos que se han analizado en total son 600.

## 6.1 ANÁLISIS DE LA FRECUENCIA DE DIFERENTES USOS ESPECÍFICOS DE LOS ASPECTOS SINTÁCTICOS

Para empezar, se han seleccionado 400 ejemplos siguiendo un criterio específico para analizar los usos de los aspectos sintácticos y la frecuencia del artículo. Este criterio incluye: medio (escrito), lema (*Brasil* o *China, inglés*), una página aleatoria con 100 ejemplos (páginas 39 o 93), y en el apartado que analiza la frecuencia del artículo ante nombres de lenguas, utilizando como lemas dos verbos (*entender* y *estudiar*).

En los primeros 200 ejemplos, se ha examinado la frecuencia del artículo ante nombres de topónimos, específicamente de dos países: Brasil y China. Los restantes 200 ejemplos se han dividido en 100 ejemplos para cada uno de los verbos, *entender* y *estudiar*, con el fin de analizar cuántas veces aparece el artículo ante el lema *inglés* después de estos verbos.

Todo esto se ha realizado siguiendo las observaciones de Kapović (2022:1045-1046), según las cuales algunos países, como Brasil y China, tienen la opción de llevar el artículo o no. En cuanto a los nombres de lenguas, que después de los verbos *entender* y *estudiar*, el artículo puede estar presente o no.

### 6.1.1 TOPÓNIMOS

En primer lugar, en la página 39 (la seleccionada), todos los ejemplos han sido publicados en el año 2001 y provienen de varios países, como Colombia, El Salvador, Paraguay y otros.

Al observar los ejemplos con el lema *Brasil*, se ha constatado que, de 100 ejemplos elegidos, el artículo antecede al sustantivo *Brasil* en 32 ocasiones, como en el ejemplo (49). En 68 ocasiones, por otra parte, el lema no está acompañado del artículo, véase el ejemplo (50). De las 32 veces con el artículo, solo tres veces aparece solo y en 29 ocasiones forma parte de alguna preposición, como en el ejemplo (51). Las preposiciones observadas son: *de*, *en*, *a*, *con* y *desde*. La preposición más comúnmente usada es *de*, 13 veces, seguida de *al*, ocho veces, *en el*, seis veces, y una vez las preposiciones *desde* y *con*.

Cabe destacar que, de las 32 menciones con artículo, en tres casos su presencia se debe a modificadores que acompañan al sustantivo *Brasil*, como en el ejemplo (52). Por lo tanto, en los 29 casos restantes, el uso del artículo es opcional y no influido por modificadores.

Por otra parte, los ejemplos con el lema *China* han sido publicados en 2009, provenientes de diferentes países, como España, Bolivia y Chile.

El análisis de estos ejemplos ha revelado algo interesante: el artículo *la* aparece solo cuatro veces ante el lema *China*. Además, de estas cuatro veces, en dos ocasiones se utiliza junto con la preposición *con*, véase el ejemplo (53), y en las otras dos ocasiones sin la preposición, como en el ejemplo (54). Es necesario puntualizar que, en tres de los cuatro casos mencionados, el artículo aparece porque el sustantivo *China* está acompañado por un modificador, como en los ejemplos (53) y (54): *milenaria* y *de siempre*. Por lo tanto, no es raro encontrar el sustantivo con el artículo, ya que sigue la regla establecida (v. 4.1.3.2). Además, una de estas dos ocasiones el artículo aparece en mayúscula, como parte del nombre del país: *La China*.

(49) *En este año celebra el Brasil ciento cincuenta años de su independencia.* (Samper Pizano, Daniel: *Impávido coloso*. Madrid: Alfaguara, 2003)

(50) *Acordate que Nixon dijo que hacia donde se incline Brasil deberá inclinarse toda Latinoamérica.* (*ibid.*)

(51) *Margareth y Nelly después de muchas peripecias llegaron al Brasil, desembarcaron en el horrible y mal oliente puerto de Paranaguá para...* (Delgado Vera, José Amado: *Yvate*. Asunción: El Lector, 2003)

(52) ...se negó a regresar a Europa y fundó el Brasil independiente. (Samper Pizano, Daniel: *Impávido coloso*. Madrid: Alfaguara, 2003.)

(53) ...aun cuando la vida económica del presente guarde, a simple vista, poca relación con la China milenaria. (Ríos, Xulio: «China, un renacimiento en tres tiempos». *El País.com*. Madrid: elpais.com, 2009-02-07)

(54) A diferencia del periodo comprendido entre 1949 y 1978, la China actual tiende puentes con la China de siempre, a sabiendas de que... (*ibid.*)

#### 6.1.2 NOMBRES DE LAS LENGUAS CON VERBOS *ENTENDER* Y *ESTUDIAR*

En primer lugar, para el siguiente análisis se han seguido los criterios establecidos: el lema *entender* y el lema *inglés* a la derecha, con un intervalo de 3, para maximizar los posibles resultados. De los 105 resultados obtenidos, se han tomado los primeros 100. Sin embargo, solo en 30 casos el lema *inglés* aparece con el artículo, como se observa en el ejemplo (55). Por otro lado, del resto (los 70 casos), se ha identificado que en 50 casos es gramaticalmente posible que el artículo aparezca entre el verbo y el sustantivo, pero no lo hace. En los 20 casos restantes, debido a los pronombres como *su* y *mi* o al artículo indeterminado *un*, que se sitúan en medio, no es gramaticalmente posible que aparezcan con un artículo: (56).

Por otro lado, para los primeros 100 ejemplos analizados con el verbo *estudiar*, de los 204 resultados obtenidos, se han aplicado los mismos criterios. En los primeros 100 ejemplos se han identificado 97 casos posibles donde el artículo podría ser utilizado. No obstante, de estos 97 casos, el artículo aparece solo dos veces entre el verbo y el sustantivo, como se muestra en el ejemplo (57). Esto indica que, en 95 de estos casos, aunque gramaticalmente posible, el artículo entre el verbo y el sustantivo no aparece. En los tres casos restantes, el uso del artículo no es gramaticalmente posible, como en el ejemplo (58), donde el sustantivo *idioma*, precedido por el artículo *el*, se encuentra entre el verbo *estudiar* y el sustantivo *inglés*, y por lo tanto *el idioma* ya está sustituyendo al artículo que normalmente iría entre el verbo y el sustantivo.

(55) *Pero eso no es el milagro, lo milagroso es que ahora los mudos son trilingües pues hablan y entienden el inglés, cuentan...* («El Milagroso. Raudales», Walter: *Cuentos de Regalo*. San Salvador: Editorial Universidad Francisco Gavidia, 2003)

(56) *También se da cuenta Mariscal de que si Johnny percibiese alguna vacilación a la hora de entender su inglés sureño y coloquial...* (Vilas, Manuel: *Aire nuestro*. Madrid: Alfaguara, 2009.)

(57) *Salgo muy cansada para ponerme a estudiar el inglés.* (García Ángel, Antonio: «Animales domésticos». *Animales domésticos*. Bogotá: Grupo Editorial Norma, 2010)

(58) *...entregaron cinco becas a jóvenes mexicanos para estudiar el idioma inglés como segunda lengua.* («Representante de la Academia de Lenguaje Americano y el Consulado de México en Indianápolis, entregaron 5 becas para estudiar Inglés como Segunda Lengua». *El Puente*. Goshen: [webelpuente.com](http://webelpuente.com), 2003-10-21.)

## 6.2 ANÁLISIS DE USO SEMÁNTICO EN LA PRENSA

Para empezar, para analizar los usos de los aspectos semánticos y comprobar si el uso anafórico es realmente el más frecuente, como indican la *NGLE* (2009:1766) y Leonetti (1999:796), se ha optado por los ejemplos de la prensa de dos diferentes zonas geográficas, concretamente, por la prensa española y chilena. Además, se pretende identificar qué tipo de uso anafórico es más frecuente y determinar si existe alguna diferencia significativa entre las dos regiones del habla española.

Para facilitar el proceso de análisis, se ha elegido enfocarse en los usos principales (uso anafórico, uso deíctico, uso no anafórico basado en diversas clases de conocimientos, uso enfático y uso posesivo), para después profundizar el uso anafórico, pero solamente sus tres principales tipos: uso anafórico directo, uso anafórico asociativo y, en fin, uso endofórico.

El criterio de selección de los ejemplos ha sido: zona lingüística (España o Chile), soporte (prensa) y una página aleatoria con 100 ejemplos (páginas 33 y 7). Además, se ha dejado el lema elegido anteriormente, *inglés*, que aparece después de los artículos.

### 6.2.1 PRENSA ESPAÑOLA

Seleccionando el criterio definido para el análisis de 100 ejemplos, han salido 3930 ejemplos de 2588 documentos. Además, se ha notado que todos los ejemplos de la página elegida datan del año 2018.

En base a los datos recopilados, se ha notado que, de todos los principales usos semánticos, han aparecido solo dos, el uso anafórico y el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimiento. Del total de 100 ejemplos, 75 ejemplos tienen que ver con el uso anafórico, lo que implica que la constatación de la *NGLE* (2009:1766) y de Leonetti (1999:796) que se quería comprobar, es válida, es decir, se aplica en este ámbito. El resto, los 25 ejemplos, describen el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimiento.

A continuación, analizando los ejemplos pertenecientes al uso anafórico, se han individualizado los tres tipos de uso anafórico. Entonces, de los 75 ejemplos, la mayoría de ellos, concretamente, 37 ejemplos son endofóricos, 23 son ejemplos de artículos pertenecientes al uso anafórico directo y solo 15 a anafórico asociativo.

Algunos de los ejemplos analizados son:

(59) *...mantuvo con el joven actor inglés Peter Turner, casi treinta años más joven que ella...* (Yuste, Javier: «Cautivos del amor en Liverpool». *El Cultural*. Madrid: elcultural.com, 2018-06-18) → USO ENDOFÓRICO

(60) *...tierna historia de amor: la que vivió la intérprete, que encarna con maestría Annette Bening, con el actor inglés Peter Turner (Jamie Bell)...* (Yuste, Javier: «Cautivos del amor en Liverpool». *El Cultural*. Madrid: elcultural.com, 2018-06-18) → USO ANAFÓRICO DIRECTO

(61) *...en dos volúmenes (Olympia), la edición norteamericana (Putnam), la francesa (Gallimard), la inglesa (Gollancz) y la alemana (Rowohlt).* (Bonilla, Juan: «Lolita, los abismos del deseo». *El Cultural*. Madrid: elcultural.com, 2018-03-16) → USO ANAFÓRICO ASOCIATIVO

(62) *El inglés, como el latín en la Edad Media, es, y de forma arrolladora, el primer idioma...* (Ansón, Luis María: «Estados Unidos, de la diglosia al bilingüismo». *El Cultural*. Madrid: elcultural.com, 2018-07-20) → USO NO ANAFÓRICO BASADO EN DIVERSAS CLASES DE CONOCIMIENTOS

Como se puede observar, en los ejemplos (59) y (60) aparece el sustantivo *actor*, acompañado del artículo *el*. En el primer caso, el sustantivo *actor*, hace su primera aparición, y dado que está acompañado de un modificador, o en este caso, complementos *joven e inglés Peter Turner*, su artículo está marcado por el uso endofórico, como ya se ha explicado en el apartado 5.1.3. Mientras que, en el caso (60) se trata de un uso anafórico directo, donde el sustantivo *actor*,

como expresión determinada, ya ha sido mencionado anteriormente, es decir, las expresiones coinciden. Además, el ejemplo (61) nos aporta un buen ejemplo del uso anafórico asociativo, dado que *la inglesa* es una expresión directa que está relacionada con el todo, es decir, con el antecedente *la edición*, mencionada previamente. Al final, en el ejemplo (62) se trata del uso no anafórico basado en diversos conocimientos, ya que nuestro conocimiento general nos permite intuir que la expresión *el inglés* se refiere a la lengua inglesa.

### 6.2.2 PRENSA CHILENA

Al aplicar el criterio definido, de los 100 ejemplos se han obtenido 628 ejemplos de 453 documentos. Además, se ha observado que la mayoría de los ejemplos en la página elegida mayoritariamente son del 2010, aunque abarcan desde 2009 hasta 2012.

De los datos recopilados, se destaca que solo se han presentado dos de los principales usos semánticos: el uso anafórico y el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimiento. De los 100 ejemplos seleccionados, 73 corresponden al uso anafórico, y los 27 ejemplos restantes describen el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimiento. Entonces, se puede decir que la hipótesis de la *NGLE* (2009:1766) y de Leonetti (1999:796) está confirmada.

En cuanto a los ejemplos de uso anafórico, se han identificado los tres tipos de este uso. De los 73 ejemplos, 45 son endofóricos, 17 son anafóricos asociativos y 11 son anafóricos directos.

En los siguientes dos ejemplos, elegidos de los 100 analizados, se pueden observar, sea el uso no anafórico (63), sea el uso endofórico (64).

En el ejemplo (63), *Simce* está acompañado por el artículo determinado porque se asume que el lector tiene un conocimiento previo sobre el término, por lo tanto, se trata de un uso no anafórico. En el caso del ejemplo (64), la expresión *los ingleses* se entiende como una referencia implícita a Manchester, que ya ha sido mencionado anteriormente, y por ello, se habla de un uso anafórico asociativo.

(63) *Entregade la beca Vocación de Profesor, aumento del 20% de la subvención preferencial creación del Simce de Inglés y Educación Física.* (Toro, Ivonne: «Piñera enfrenta polémica por energía en discurso marcado por incidentes». *La Tercera*. Santiago de Chile: laterceera.com, 2011-05-22) → NO ANAFÓRICO BASADO EN DIVERSAS CLASES DE CONOCIMIENTOS

(64) “*El Barcelona ya le ganó al Manchester y tiene cierta ventaja, aunque los inglese hicieron una semifinal muy sólida. Será sin duda un partido muy interesante*”. («Pellegrini: “Venir a un club que podría descender no me produjo temor”»). *La Tercera*. Santiago de Chile: latercera.com, 2011-05-22) → ANAFÓRICO ASOCIATIVO

### 6.3 DISCUSIÓN

Para recapitular, este análisis, dividido en dos partes principales, ha tenido como objetivo verificar las diferentes frecuencias de uso del artículo determinado. En la parte sintáctica el objetivo ha sido comprobar cuantas veces, en determinados casos, el lema seleccionado aparece acompañado de un artículo. En la otra parte, se ha buscado determinar la frecuencia de diferentes usos semánticos de los artículos determinados, especialmente en la prensa de dos zonas lingüísticas diferentes.

En cuanto a los resultados de la parte sintáctica, se ha confirmado la observación de Kapović (2022:1045-1046) de que el uso del artículo es opcional ante algunos nombres de países y que los artículos son también opcionales entre los verbos *entender* y *estudiar* y los nombres de las lenguas, en este caso, *inglés*. En primer lugar, respecto a los nombres de topónimos, en el caso del lema *Brasil*, de 100 posibilidades, el artículo aparece 32 veces ante el nombre, en 29 de esos casos, su uso es opcional y no está influido por modificadores. En contraste, para el lema *China*, de los 100 ejemplos, solo en cuatro ocasiones está acompañado del artículo *la*, y únicamente debido a la presencia de un modificador. Estos resultados sugieren que es más probable que la utilización del artículo con *China* sea menos frecuente y menos preferida que con *Brasil*.

En segundo lugar, para los nombres de las lenguas, como en el caso de los nombres de países, se ha verificado que el uso del artículo entre los verbos *entender* y *estudiar* y el nombre de la lengua es menos común. Lo dicho lo demuestran los números: con el verbo *entender*, de los 100 ejemplos, el artículo aparece solo 30 veces. Mientras que, con el verbo *estudiar*, de 100 ejemplos posibles, el artículo aparece solamente en dos ocasiones entre el verbo y el sustantivo. Esto indica que la utilización del artículo es menos preferida en ambos casos, y aún menos con el verbo *estudiar*.

En la parte semántica, se ha constatado que el uso anafórico es el más frecuente, como sugieren la *NGLE* (2009:1766) y Leonetti (1999:796), dado que, en la prensa española, el uso anafórico aparece 75 veces, y en la prensa chilena, 73. Estos resultados demuestran que indudablemente



el uso anafórico predomina, independientemente de la zona del habla. Además, se ha encontrado que, aparte del uso anafórico, solo se ha identificado el uso no anafórico basado en diversas clases de conocimiento, con 25 ejemplos en la prensa española y 27 en la chilena. Se podría concluir que hay cierto indicio de que en la prensa no son comunes los usos posesivo, déictico y enfático, como supuestamente se podrían encontrar más fácilmente en el ámbito de ficción. Sin embargo, para llegar a una conclusión más concreta y precisa, sería necesario tomar muestras más amplias.

En cuanto a los tres tipos de uso anafórico, se ha observado que el más frecuente es el uso endofórico, con 37 y 45 ejemplos respectivamente. No se observan grandes diferencias entre ambas prensas, salvo en el uso anafórico directo y asociativo. En la prensa española, hay 23 ejemplos de uso anafórico directo y 15 de uso anafórico asociativo, mientras que en la prensa chilena hay 17 ejemplos de uso anafórico asociativo y solo 11 de uso anafórico directo.

En conclusión, aunque se observa una diferencia en la frecuencia de los usos anafórico directo y asociativo, no hay otra diferencia significativa. Es importante destacar que se analizaron solo 100 ejemplos por cada prensa, y aunque las frecuencias varían, la diferencia no es tan grande. Con un mayor número de ejemplos, es probable que las tendencias se mantengan, con el uso endofórico siendo el más frecuente.

## 7 CONCLUSIÓN

En síntesis, este trabajo ha profundizado dos aspectos fundamentales de los artículos determinados: los sintácticos y los semánticos. Para llevar a cabo esta investigación, se han consultado diversas fuentes, incluyendo la *Gramática de la lengua española* (2022) de Kapović y las gramáticas de la Real Academia Española. Se ha determinado la versatilidad de los artículos determinados en español y también su importancia fundamental en la lengua española, al utilizar en la construcción de oraciones y en la transmisión de significado.

En primer lugar, se ha realizado un análisis detallado de los aspectos sintácticos, abordando tres áreas principales: la sustantivación, la combinación del artículo con preposiciones y los usos específicos en diferentes contextos gramaticales. Este análisis subraya la riqueza y la complejidad de la sintaxis del español, donde las reglas gramaticales se adaptan a las necesidades comunicativas y estilísticas.

Al explorar los aspectos semánticos, se descubre cómo los artículos determinados influyen en el significado y la interpretación del discurso. A través de diferentes usos, como el anafórico, deíctico, no anafórico basado en diversos conocimientos, enfático y posesivo, se muestra cómo estos elementos gramaticales contribuyen a diferentes matices de la comunicación. Es particularmente importante el análisis del uso anafórico, el cual establece conexiones entre el artículo y los sustantivos previamente mencionados en el discurso.

Gracias a la investigación realizada con el *CORPES XXI*, se ofrece una comprensión más profunda de cómo estos elementos gramaticales se aplican en la práctica comunicativa, así como en la expresión de ideas.

En conclusión, este estudio aporta una visión detallada de los artículos determinados en español, destacando su papel esencial en la estructura de la lengua y su influencia en la comunicación escrita. Al comprender cómo funcionan y se aplican, se facilita una comunicación más clara en español.

## BIBLIOGRAFÍA

Gómez Torrego, Leonardo (2011), «Los determinativos». En *Gramática didáctica del español*. Madrid: Ediciones SM.

Kapović, Marko (2022), *Gramatika španjolskog jezika*. Zagreb: Matica Hrvatska.

Kobashi, S. (2014), «El artículo en español y sus formas equivalentes en japonés. Análisis fundamental para la enseñanza del artículo». En Morimoto, Y., Pavón Lucero, M. V. y Santamaría Martínez, R. (coords.) (2015): *La enseñanza de ELE centrada en el alumno*, 479-487 [en línea]. [fecha de consulta 2 marzo 2024]. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/25/25\\_0479.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/25/25_0479.pdf)

Lapesa, R. (1961), «Del demostrativo al artículo», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, a. 15, núm. 1/2, 23-44 [en línea]. [fecha de consulta 1 marzo 2024]. Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/40297510>

Leonetti, M. (1999), «El artículo». En Bosque Muñoz I. y Demonte Barreto V. (coord.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española, Sintaxis básica de las clases de palabras*. Madrid: Espasa Calpe, S. A.

Real Academia Española (RAE), «CORPES XXI». Banco de datos [en línea]. [fecha de consulta 28 de abril 2024]. Disponible en: <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>

Real Academia Española (RAE) (2023), «Corpus del español del siglo XXI (CORPES XXI)». [en línea]. [fecha de consulta 28 de junio 2024]. Disponible en: <https://www.rae.es/corpes/>

Real Academia Española (RAE) y Agencia EFE. (2008), «siglas, artículo». FundéuRAE [en línea]. [fecha de consulta 25 de junio 2024]. Disponible en: <https://www.fundeu.es/consulta/siglas-y-articulo-1052/>

Real Academia Española (RAE) y Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). «ABECEDARIO». *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)* [en línea]. [fecha de consulta 24 de marzo 2024]. Disponible en: <https://www.rae.es/dpd/abecedario>

Real Academia Española (RAE) y Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). (2010), «El artículo (I). Clases de artículos. Usos del artículo determinado». En *Nueva gramática de la lengua española, MANUAL*. Madrid: Espasa Libros, S. L.

Real Academia Española (RAE) y Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). (2009), «El artículo (I). Clases de artículos. Usos del artículo determinado». En *Nueva gramática de la lengua española, Morfología y Sintaxis I*. Madrid: Espasa Libros, S. L.

Real Academia Española (RAE) y Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). «SIGLA». *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)* [en línea]. [fecha de consulta 3 de julio 2024]. Disponible en: <https://www.rae.es/dpd/sigla>

Rodríguez González, F. (1986), «El uso del artículo en las siglas», en Kremer, D. (1991), *Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, 360-371 [en línea]. [fecha de consulta 3 marzo 2024]. Disponible en: <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/18742/1/articulo%20siglas.pdf>

Vargas-Barón, A. (1952), «The Function of the Definite Article in Spanish», *Hispania*, vol. 35, núm. 4, 410-414 [en línea]. [fecha de consulta 1 marzo 2024]. Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/335530?seq=1>